

Қазақстан Республикасы Түрк этномедени орталығының халықаралық басылымы

**АХИСКА**

КАЗАКСТАН ХАЛЫҚЫ АССАМЕЛЛЕСІМ  
АССАМЕЛЛЕСІМ НАРОДА КАЗАХСТАН

Междуннародная газета Турецкого этнокультурного центра РК

Kazakstan Ahiska Türkleri Milli Merkezi'nin Uluslararası gazetesi

17 Mayıs 2013 sayı: 20 (469)

## N. Nazarbayev Reyhanlı'daki Saldırıyı Kınayan Taziye Mektubu Yayınladı

2.Sayfa

### Başbakan Yardımcısı Bekir Bozdağ, «Türk Cumhuriyetlerinin tamamı aynı çeşmeden su içen, aynı fırından ekmek yiyen insanlar gibi»

2.Sayfa

### ZAKARYA ASLANOV'UN ANILARI

İnsan her şyeden vazgeçer ama Vatan topragından asla ve asla vazgeçemez.

1944. yılında savaşa Rusların lehine dönmeğe başlamastyyla, Ruslar Kasım ayının 14'ünü 15'ine bağlayan gece 200 civarında Ahiska köyünün basarak herkesi evlerinden dışarı çıkarıp köy meydanlarında topladılar. Rus komutanlar köylülerini "Almanlar gelip buraları bombalayacaklar. Köyde kalırsanız boşu boşuna olursınız. Biz sizleri daha güvenli yerlere götürüreceğiz. Orada her türlü ihtiyacınız devletimiz tarafından karşılanacak. Savaş bittilikten sonra da yuvalarınıza dönüp normal hayatınızı sürdürerek siniz" diyerek kandırdılar. Bu zor günlerini size değerli okuyucular Zakarya Aslanov anlatmak istiyor. Zakarya Aslanov 10 Mayıs 1929 yılında Aspinza bölgesinde Aldjuva köyünde dünyaya geldi.

Стр. 4,5

6.Sayfa

## ВНИМАНИЕ ЕСТЬ ГЛАВНАЯ ЗАБОТА

## Адам бол балам!

Стр. 9

6-бет

### TÜRKİYE BURSLARI ÖN LİSANS VE LİSANS BAŞVURULARI BAŞLADI!

5.Sayfa

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ГАЗЕТЫ: [www.ahiska-gazeta.com](http://www.ahiska-gazeta.com)

2

17 мая 2013  
ahiska60@mail.ru

**“Ахыска”**

## Nazarbayev Reyhanlı'daki Saldırıyi Kinayan Taziye Mektubu Yayınladı

Nazarbayev Reyhanlı'daki patlamalara ilişkin T.C. Cumhurbaşkanı Abdullah Güle, Kazakistan Dışişleri Bakanı Yerlan İdrissov T.C. Dışişleri Bakanı Ahmet Davutoğlu'na saldırları kınayan bir mektup yolladılar. Kazakistan'ın Ankara Büyükelçiliği'nden mektupla ilgili yapılan açıklama şöyle;

Kazakistan Cumhuriyeti Devlet Başkanı Nursultan Nazarbayev ve Kazakistan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Yerlan İdrissov'un Hatay ili Reyhanlı içerisinde vuku bulan elim saldırları ile ilgili Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı ve Dışişleri Bakanına taziye ve kınama mektuplarını gönderdiler.

Cumhurbaşkanı N.Nazarbayev mektubunda söyle ifade etti: "Ekselansları, Değerli kardeşim! Türkiye'nin Reyhanlı ilçesinde vuku bulan saldırlarının neticesinde bir çok suçsuz insanların hayatlarını kaybettikleri ve yaraladıkları hakkında olumsuz haberlerin üzüntüsüyle karsıldım.

Terörün gelişmesi günümüzde hepimizin ortak sorunumu dönüştürmektedir. Kazakistan uluslararası güvenlige zarar verecek teröristik tüm türlerini var gücüyle kınımatmaktadır."

Uzılay olayan neticesinde hayatlarını kaybedenlerin ailelerinin ve yakınlarının üzüntülerine ortak olduğumuzu belirtiyorum, başsağlığı diliyorum."

Öte yandan Kazakistan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Y.Idrissov Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı A.Davutoğlu'na göndermiş olduğu mektubunda söyle ifade eder yer almaktadır:

"Sayın Bakan Bey, değerli kardeşim,

Türkiye'nin Reyhanlı içerisinde vuku bulan saldırların sonucunda 40'tan fazla kişinin hayatını kaybetmesi, bir çok kişinin de yaralanmaları hakkındaki haberlerin üzüntü ile karsıldım.

Bu terör saldırısında hayatını kaybedenlerin aileleri ve yakınlarının üzüntülerini paylaşıyor, başsağlığı dileklerimi iletiyor.

Öte yandan Kazakistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Canseyit Tümbebayev 11 Mayıs 2013 tarihinde TBMM Başkanı Sayın Cemil Çiçek'e, Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Genel Sekreteri Sayın Mustafa İsen'e, Dışişleri Bakanı Sayın Ahmet Davutoğlu'na, İçişleri Bakanı Sayın Muammer Güler'e, TBMM Kazak-Türk Dostluk Grubu Başkanı - Ak Parti Genel Sekreteri Halkit İpek'e göndermiş olduğu telgrafında elim saldıriyi kınama ve taziye mesajları yer almaktadır:

"Bugün 11 Mayıs 2013 tarihinde Hatay ili Reyhanlı içerisinde vuku bulan elim saldırları hayatını kaybedenlere Allah'ın rahmet, ailelerine, yakınlarına ve tüm Türk halkına şahşım, ülkemizin yönetimini ve halkımızın adına başsağlığı, metanet ve yarallara acıl şifalar dilerim!"

Bir çok sayıda kişinin kınışine ve yaralanmasına neden olan saldırları kınıyor, faillerinin yargı önüne gelmesi için Türk halkının ve hükümetinin yanında olduğumuzu belirtmek isterim. Kazakistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Canseyit Tümbebayev". Kazakistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliği bu vesile ile 11 Mayıs 2013 tarihinde vuku bulan elim saldıriyi kınıyor, ölenlerin ailelerine, yakınlarına ve kardeş Türk halkına başsağlığı diler.

**Президент Назарбаев направил телеграмму соболезнования Президенту Турецкой Республики Абдулле Гюлю в связи с многочисленными жертвами и пострадавшими в результате взрывов в городе Рейханлы**

«Распространение терроризма является на сегодняшний день общей для всех угрозой. Казахстан решительно осуждает любые проявления терроризма, создающие угрозу международной безопасности», - говорится в телеграмме.

Глава государства, разделяя скорбь родных и близких погибших в результате трагического события, выражает им свои глубокие соболезнования.

## Başbakan Yardımcısı Bekir Bozdağ, «Türk Cumhuriyetlerinin tamamı aynı çesmeden su içen, aynı fırından ekmek yiyan insanlar gibi.»

**Başbakan Yardımcısı Bekir Bozdağ, «Türk Cumhuriyetlerinin tamamı aynı çesmeden su içen, aynı fırından ekmek yiyan insanlar gibi. Bizi besleyen her şey aynı. Biz bu noktadaki farklılığı coğaltığımızda aramızdaki farklılıkların zaman içerisinde çok da azalacağına inanıyorum» dedi.**

Yurtdışı Türkler ve Akrabalar Başkanlığı (YTB) tarafından düzenlenen "Türk Kenezi Diaspora İşlerinden Sorumlu Bakanlar ve Kuruluş Başkanları Toplantısı" Ankara'da gerçekleştirildi.

Toplantıya Başbakan Yardımcısı Bozdağ'ın yanı sıra, YTB Başkanı Kemal Yurtanca, Türk Kenezi Genel Sekreteri Halil Akinci, Azerbaycan Diaspora İşleri Bakan Yardımcısı Vahed Hacıyev, Dünay Kazakları Birliği Birinci Başkan Yardımcısı Talat Mamasev ve Kırgız yetkililer katıldı.

Bozdağ, toplantıda yaptığı konuşmasında Türk dünyasının sahip olduğu potansiyeli dünya siyasetinde ve her alanda güçlü bir yere sahip olduğunu belirterek, "Diasporalar esasında ülkelerin içinde birlikte hareket edebilme ve birlikte çalışabilme ve pek çok konuya birlikte aşabilme konusunda bize büyük güzerecektir" diye konuştu.

Türkiye'nin de Türk dünyasındaki diğer ülkelerde yurtdışında yaşayan soydas ve vatandaşlarına dönük çalışmaları olduğunu hatırlatan Bozdağ, "Esasında bu çalışmaların karaları oldukları dileyenlerin tarafından desteklenen birlikte hareket ederek, ortak projeler etrafında bulusabilmesi Türk dünyasına ilişkin uluslararası planla daha etkin bir işbirliğine katkıda bulunmak istiyoruz. Bir bunu Türk dünyasının geleceği açısından son derece tarihi, önemli görüyorum. Umarım ki her geçen yıl bizim aramızdaki birlikteki ortaklıklarımızı güçlendireceğiz, her alanda bizlerin coğaltacak, her alanda bizlerin birlikte hareket edebilmeyi iadesini ortaya koymalımkı hepimiz için son derece anlımlı ve önemlidir bir durumdur" ifadesini kullandı.

Dünyada genelinde birçok ülkede soydaşların bulunduğu anlatan Bozdağ, bu soydaşların birlikte hareket ederek, ortak projeler etrafında bulusabilmesi Türk dünyasına ilişkin uluslararası planla daha etkin bir işbirliğine katkıda bulunmak istiyoruz. Bir bunu Türk dünyasının geleceği açısından son derece tarihi, önemli görüyorum. Umarım ki her geçen yıl bizim aramızdaki birlikteki ortaklıklarımızı güçlendireceğiz, her alanda bizlerin coğaltacak, her alanda bizlerin birlikte hareket edebilmeyi iadesini ortaya koymalımkı hepimiz için son derece anlımlı ve önemlidir bir durumdur" ifadesini kullandı.

ABD de gerçekleştirilen Türk Dünyası üzerinde Türk ülkelereinin vatandaşlarının bir araya geldiğini dile getiren Bozdağ, Amerika'da bir araya gelmiş

bu yapının kurumsallaşması ve birlikte hareket edebilme kabiliyetini geliştirmesi gerektiği bildirdi.

Türk dünyasını oluştururan ülkelerin öncelikli kendi aralarındaki ilişkileri ileri bir noktaya taşımamasının önemini vurgulayan Bozdağ, TÜRKSOY, Türk Akademisi gibi kurumların Türk dünyası arasındaki ortaklıkları görünürlük hale getirmeye çok büyük katkı sağladıklarını söyledi. Bozdağ, şöyle devam etti:

"Baktığınızda bizim her şe-

yiğimiz ortak, aynı kaynaktan geliyoruz, aynı kaynaktan besleniyor. Dolayısıyla bu ortak şeylerin görünür hale, bilinir hale getirmemiz lazımdır. O yüzden parlamentolar arası ilişkilerimiz ne kadar kuvelti olursa yasa name konusunda ne kadar işbirliği yapabilirsek ilerde kananlarımıza arasındaki ortaklıklar, benzerlikler o kadar coğalacaktır. Akademimizde ne kadar sağlam bir çalışma Türk tarihine, kültürine, medeniyetine ilişkin eserler ne kadar ortak araştırmacılar tarafından ortak bir şekilde ortaya koymayı, bilimci ve akademisyenlerin ortak çalışmalarını hızlandırmayı, bugündünden daha ileri bir noktaya taşıyabılır ve aramızdaki anlaşma, tercümə, sız bir noktaya doğru pekala記得."

Bozdağ, ekonomi konusunda da her türkmenin ayrı özelliklerini olduğunu, ülkelerin kendi menfaatleri dikkate alınarak bu alanlardaki işbirliğini de ileri taşıyan ciddi adımlar atılmış halinde her bir Türk ülkesi için bunu ayrı bir fayda sağlayacağını belirtti.

Ülke olarak Türkçe konuşan ülkelerde ilişkileri azami pozitif noktaya taşıma konusunda karaları oldukları dileyenlerin tarafından desteklenen birlikte hareket ederek, ortak çalışmaların ortaklaşa birlikte doğru döndürmek ortak çalışmalarla dönüştürmek yurtdışında birlikte hareket edebilmeyi iadesini ortaya koymalımkı hepimiz için son derece anlımlı ve önemlidir bir durumdur" ifadesini kullandı.

"Ülkelerimizin cumhurbaşkanları, devlet başkanları, başbakanları, meclis başkanları, Bakanları bir konuda samimi, ortak gayretlerin içerisinde, Ben bunu Türk dünyasının geleceği açısından son derece tarihi, önemli görüyorum. Umarım ki her geçen yıl bizim aramızdaki birlikteki ortaklıklarımızı güçlendireceğiz, her alanda bizlerin coğaltacak, her alanda bizlerin birlikte hareket edebilmeyi iadesini ortaya koymalımkı hepimiz için son derece anlımlı ve önemlidir bir durumdur" ifadesini kullandı.

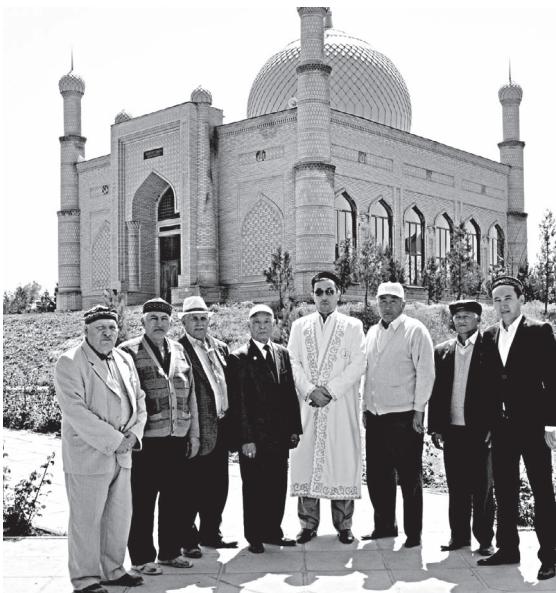
İmzalanacak strateji belgesinin dininden sonra ortak bir stratejinin takip edileceğini belirtti. Türklerle alakalı, Türk dünyasıyla, tarihiyle, diliyle, sanatıyla alakalı ve hasılı bize alaklı ne varsa Türkiye tereddütsüz bu gibi her konuda işin içinde olmaya her zaman vardır. Her zaman kardeşlerimize beraber hareket etmeye takatı ettigini kadar devam edecektir."

**Bozdağ'ın konuşmasının ardından «Türk Dilde Diaspora Ortak Faaliyet Stratejisi» ülke temsilcileri ve genel sekreterler tarafından imzalandı. – ANKARA**





## "Ахыска"



17 мая 2013  
ahiska60@mail.ru

7

Еліміз егемендікке ие болған 20 жылда халықтың әл-ауқаты тұрмыс дерекесі, күн көрісі экономикасы күн сайын қарыштап өсүі көз алдыныңда. Сонымен кітап халықтың бірлігі ынтымағас мен достылық бұзылған емес. Сол ынтымақтың айғасы Шымкөлдеге Қайтпас елді мекенде қазак халықының әмір тіршілігі, едетті гүрліна етте жаңы ахыска тағрірде, де күн кешеде. Баяурыл жаңы ахыса ғылыми-образынан шындықтарынан еткін ахысарының енінші жартысынан бері көннің өткілік бейбіт әмір сүрі келеді. Екі халықтың күншінің да мұны да ортак. Бактайдыраштарынан? Дегендеге ынтымағас жарасқан жерге барыларын дегенде, екен. «Ынтымақтың елдін, тайын да озадын» дегендеге бул ауылдың ақсақалдары нени үйрараса соғада бері бас иеді. Оны құттайы. Олар жақсы бастама, әдетке айналса бір ырыс деп отырады. Соңдай жақсы шараның бір ырыс тұрвындарының жиналып жыл сайын 21 сауири күн ауыл ортастандағы Кемекбаев Абайың сабыраудың құдайлың үйі «Бауыр атасынан» атасынан жарасқан жерде орталық оқытушы астанасынан айналдауда. Устімдегі жылдың да сол жақсы әдеттеге жаласын, тапты. Халық ортадан жарық жиған ас берді. Ел күтіп көріп, жер күтіп дария демекін ауыл ақсақалдары Сыйынбай, Дикан, Гагуш, Күншін жаржыны жинаш шықты. «Көп түкіре көл» демекін жиналанған жаржыны Мурат, Ермірза, Орынбек, Торынбек. Конаның сындың ауыл ағаларының шылдылыты. Олар мал сыйын, ас берді. Сол күн «Бауыр атасы» мешіттіңін алаңында қілемдер теселді. Аланды бос орын болмады. Халықта лың тула. Бір қарашаңда Мекке-Медресе жаржының елестікесін, Бас шахан Айнурдағы Сәмбен микрорайондағы мұнаралық орталықта үш-шөлде барыларды. Қураннан соң қаржылар Манас, Сыйынбай, ауыл ағаларының Фыззат, Амангелді, Әлмексан ақ бастасын беріп үрлап амандағы мен саулығын тіледі.

## Жақсы бастама әдетке айналса бір ырыс



**Б**ул мешіт Алматындағы жол бойында орналасқан. Сондайттан ауыл ағалары Мурат, Торынбек, Сыдықтар жолаушыларды да дастархан басына шақырды. Олар көлкітерін жол жигінен қойып дастархан басына жайғасын жатты. Қуран тыдал, ақ дастарханнан дам татты. Ауылдың ынтымағына риза болып адап да әк тілектерін айтты кетті. Соң сияқты осы ауылдың түлкітері де тұган жерін үмтілай жылынға бір рет болса да ата-бабаларының рухына ас береді. Соң сияқты еке-шешесі немесе тұстағыры осы қайрістанда жерленгендер ал әздері басқа ауында тұrsa да 21 сауири күн осында көліп еткен туыс бабаларының рухына қуран баяштыды. Ауыл көлкіндері бул күн үйірінде ііс шығарып тоқаш, самса, бауырсақ, дәсәлі, пейірі, ерік-мейіз, жеміс жидек тұттісін шарага салып алып

кеңгіндердің есебі жок. Бул көрініс билүнінде етіп кеткендердің рухына құрмет болса екінші жағынан ауылдың ауызбіршілік мен ынтымағының айғалы. Бір сәзен әйтсайқ Қайтпас ауыл тұргындары ынтымағы жарасқан ел. Бір-бірімен күштасқын көрісіді, күрнекіл жатса кешіріл, ауылдың тез жарасын сұрасын тез жарасын мешіттерін аяған жоқ. Бул көрініске риза болған мен де:

Ынтымағы жарасқан ел екен, Алланың нұры жауған жер екен, дедім.

Шыңындағында Қайтпас елді мекенде да касиетті жер. Әйткені Оңтүстіктерінің көріктілері де осында. Құтқонған жер. Ипподромда, саябакта, хайраннанттар базы да, күнге шағыннан мешіттерде, жана улғаре орта мектептерде осында. Осыдан 50-60 жылдың бұрынны топтырақ үйлер де мұлдем жоқ.

Бірлігі ынтымағы достылық жарасқан елден, Құдайым ешнөреден ая-матпы.

Дендропаркте жасын жаптырақ, таза ауа,

Бинали Тагиров, координатор Шукского ТЭКЦ А.Пиреев



## МЕЧТА АСЛАНА

Аслан Назиров родился 15 января 1996 года в Шукском районе, в райцентре Толе би. В шесть лет пошел в школу. Огромное желание заниматься вольной борьбой у Аслана возникло в двенадцать лет. Родители Аслана, видя его тягу к спорту, привели его к заслуженному тренеру Казахстана по вольной борьбе Мырзатай Нурагжаеву, воспитаннику которого достигли очень больших спортивных высот. Так вот, Мырзатай сразу разглядел в этом юнце будущего чемпиона.

Аслан с первых дней упорно стал тренироваться и поставил себе цель стать настоящим спортсменом. Хотя ему было всего двенадцать лет, цель свою он стал осуществлять поэтапно. Свою первую медаль Аслан завоевал в г. Шу. В 2009 году на областных соревнованиях он был третьим в своем весе 32 кг. Радости не было предела.

Желание быть первым его не покидало ни на минуту. Аслан стал заниматься еще усерднее. Борьба стала для него смыслом жизни. И в этом ему было всегда двенадцать лет, цель свою он стал осуществлять поэтапно. Свою первую медаль Аслан завоевал в г. Шу. В 2009 году на областных соревнованиях он был третьим в своем весе 32 кг. Радости не было предела.

Аслан стал заниматься еще усерднее. Борьба стала для него смыслом жизни. И в этом ему было всегда двенадцать лет, цель свою он стал осуществлять поэтапно. Свою первую медаль Аслан завоевал в г. Шу. В 2009 году на областных соревнованиях он был третьим в своем весе 32 кг. Радости не было предела.

Аслан стал заниматься еще усерднее. Борьба стала для него смыслом жизни. И в этом ему было всегда двенадцать лет, цель свою он стал осуществлять поэтапно. Свою первую медаль Аслан завоевал в г. Шу. В 2009 году на областных соревнованиях он был третьим в своем весе 32 кг. Радости не было предела.

Аслан стал заниматься еще усерднее. Борьба стала для него смыслом жизни. И в этом ему было всегда двенадцать лет, цель свою он стал осуществлять поэтапно. Свою первую медаль Аслан завоевал в г. Шу. В 2009 году на областных соревнованиях он был третьим в своем весе 32 кг. Радости не было предела.

Аслан

тери (включающие погибшее мирное население на оккупированной территории и повышенную смертность на остаточной территории ССР от ненависти войны) — 26,6 млн. человек. В числе отправившихся на фронт входили и тяжелые жамбыльцы.

Благодаря отваге наших воинов, сегодня мы отмечаем 68-ю годовщину победы Советского Союза. Земной поклон нашим дедушкам и бабушкам, которые встали на защиту Родины.

9 Мая стал для всех великим праздником. Седина ветеранов и слезы в их глазах говорят, какой ценой досталась им победа. Для всех большая часть поздравить и поблагодарить лично участников войны. С этим ответственным поручением, от имени всего турецкого народа, представители ЖОФ ТЭКЦ «Ахыска» посетили ветеранов-турок и преподнесли им подарочные наборы.

Нам удалось встретиться с Зейни Ашимовым и Гейдаром Тифуком, 1921 года рождения. Зейни Ашимов воевал на Белорусском фронте, имеет орден «Отечественной войны

Виолетта КАДЫРОВА



17 мая 2013  
ahiska60@mail.ru

8

## Победа – одна на всех

Вспоминаются известные всем слова: «Внимание, внимание говорит Москва...», именно с этих слов начинается речь, произвившая сердца всех советских граждан — начавшая войну.

22 июня 1941 года, без объявления войны, нарушив Пакт о ненападении, фашистская Германия начала бомбить СССР. По статистике: людские потери СССР — 6,3 млн. военнослужащих убитыми и умершими от ранений, 555 тыс. умершими от болезней, погибшими в результате происшествий, осужденными к расстрелу (по донесениям войск, лечебных учреждений, военных трибуналов) и 4,5 млн. попавшими в плен и пропавшими без вести. Общие демографические по-

ны» и «За отвагу». Несмотря на преклонный возраст, в них до сих пор видна закалка и стойкость духа, приобретенные в годы войны. Они встретили нас с большой радостью — это и было наградой для нас.

К великому сожалению, Шавкат Ибрагимов не дожил всего несколько дней до празднования 68-й годовщины победы над фашистскими оккупантами. Его близкие в скборы рассказывают о том, как он ждал этого дня, готовил свой китель с наградами, сно-



Уважаемый Карим Раджапов пригласил нас в дом, за стол. Нам было очень легко общаться с ним. Он рассказал о том, как до депортации турки проживали в поселке Мугарет Аслиндского района Грузинской ССР. Оттуда в 1942 году, в январе месяце жителей призвали в ряды Советской Армии. Сам Карим Раджапов до конца войны служил в пограничных войсках на территории Китая и после — на дальнем Востоке. Его демобилизовали в конце апреля 1949 года. Солдат с

многочисленными орденами на груди долго искал свою семью и нашел в Наманганской области Узбекистана. После воинской встречи с семьей, в 1950 году он переехал в Казахстан, в колхоз имени Буденного Георгиевского района ЮКО. В настоящее время все они большой семьей живут там же. На сегодняшний день у ветерана 11 детей: 6 сыновей и пять дочерей. Подрастает 31 внук, 17 правнуков и три правнучки. Все они очень любят своего дедушку.

Наш коллектив ТЭКЦ Толебийского района от души желает Кариму Раджапову, чтобы он встретил столетие Победы над фашизмом таким же добрым, каким мы его видим сейчас. Мы покинули село Киеликтас приподнятым настроением после общего с этим прекрасным человеком.

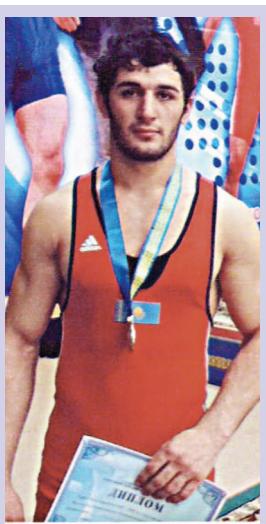
Темирхан Халаевич  
Исаев, председатель  
комитета СМИ ТЭКЦ То-  
лебийского района ЮКО

## Гордость Толебийцев

Герой мой очерк, Осман Салдар оғызы Валиев, рожден в селе ынтымак Толебийского района ЮКО в 1994 году. Дедушка Османа рассказывал мне о том, что его еще один внук, Садымжан Валиев активно занимается спортом. Он сейчас достиг вершины по карте: имеет около 25-ти золотых медалей, является чемпионом Азии. Участвовал во многих соревнованиях Европы и мира. Осман же Валиев, продолжая традицию, стал заниматься греко-римской борьбой с 2012 года под руководством тренера Владимира Петровича Матвиенко в весовой категории 85 кг, в городе Костанай.

Осман самый младший в семье, это очень старший молодой человек. В течение одного года показал очень хорошие результаты по греко-римской борьбе. Он принимал участие во всех соревнованиях, которые проводились в пределах Костанайской области. Принял участие в первенстве Казахстана и досрочно одержал победу, завоевав золотую медаль. Вот еще один новый чемпион Казахстана среди турок-ахысов. Он в составе сборной команды был на соревнованиях в Турции, где шла подготовка к участию в международном турнире по греко-римской борьбе, который пройдет в Индии. Коллектив ТЭКЦ Толебийского района желает молодому спортсмену успехов и множества громких побед. Вся штатская диаспора района будет болеть за Османа. Все Толебийцы гордятся тобой!

Т.Х.Исаев, председатель комитета СМИ ТЭКЦ Толебийского района ЮКО





## “Ахыска”



**В Петропавловске молодая женщина родила и задушила младенца в съемной квартире, сообщила пресс-служба департамента внутренних дел Северо-Казахстанской области.**

По данным пресс-службы, в Петропавловске в съемной квартире по улице Бостандыкской менеджер одного из агентств недвижимости обнаружил страшную находку - труп новорожденного ребенка с пакетом на голове. «В ходе оперативных мероприятий по подозрению в убийстве задержана 25-летняя жительница Петропавловска. Как было установлено, чтобы скрыть роды, беременная женщина сняла квартиру на сутки. Утром она родила девочку. Как установлено в ходе следствия, на голову новорожденного младенца роженица надела полиптиленовый пакет, положила его в гардеробный шкаф, после чего покинула квартиру», - пояснили в пресс-службе.

Вечером следующего дня менеджер пришел, чтобы выяснить причину несвоевременной сдачи квартиры и обнаружил труп ребенка.

«Подозреваемая была задержана в другой съемной квартире, где в последнее время проживала со знакомой. В данное время задержанная госпитализирована в областной перинатальный центр для получения необходимой медицинской помощи в послеродовый период. Согласно заключению судебно-медицинской экспертизы, смерть новорожденного ребенка наступила от механической асфиксии», - проинформировали в ДВД.

По данному факту возбуждено уголовное дело по статье 97 УК РК «убийство материю новорожденного ребенка» и назначен ряд экспертиз. «Со слов подозреваемой, это не первые ее роды: в 2011 году она родила ребенка и отдала его в Дом малютки. После излечения подозреваемой будет решаться вопрос об избрании меры пресечения», - заключили в пресс-службе ведомства.

### Исполнителям теракта в Турции заплатили 72 тысячи долларов

Турецкие правоохранительные органы выяснили, что организаторы недавних терактов в городе Рейханлы на юге страны заплатили исполнителям 130 тысяч турецких лир (примерно 72 тысячи долларов).

Следователи также установили, что изначальной целью террористов была оживленная улица в центре Анкары, однако из-за сложностей с доставкой туда взрывчатки преступники организовали взрывы близи сирийской границы.

По подозрению в организации и осуществлении терактов изначально были задержаны девять человек, сейчас же число подозреваемых достигло 13. Обвинения им пока не предъявлены.

Согласно последним данным турецких властей, в результате двойного взрыва в городе Рейханлы (провинция Хатай) был убит 51 человек, 36 из них были местными жителями, остальные – сирийские беженцы, обосновавшиеся в Турции.



17 мая 2013  
ahiska60@mail.ru

11

### КРОВАВОЕ ПРЕСТУПЛЕНИЕ ПОТРЯСЛО ЖИТЕЛЕЙ УРАЛЬСКА

В специализированном уголовном суде Уральска продолжается процесс над бывшим воспитанником областного детского дома, который обвиняется в убийстве женщины и её трехлетнего ребенка. 15 мая состоялось главное судебное разбирательство. Подсудимый вошел в зал судебного заседания с улыбкой на лице. Когда родственники погибших увидели ухмылку на лице подсудимого, стали произносить слова негодования, на что тот стал выражаться матом и угрожать им.

Потерпевшая сторона заявила иск о возмещении материального ущерба в размере 5 миллионов тенге и моральную компенсацию в таком же размере.

Вдовец убитой женщины на суде заявил, что обвиняемому в смерти жены и дочери он желает наказания «по всей строгости закона».

Трагедия произошла 28 декабря 2012 года в поселке Чирво Зеленовского района. В тот день утром в собственном доме были обнаружены тела Гульнары Наукеевой и её трехлетней дочери Тальмиры. Убийца зарубил своих жертв топором.

Позже полицейские установили, что в семье погибших проживал 15-летний парень, которого семья взяла на патронажное воспитание. Наукеевы привезли его из детского дома к себе в сентябре 2012 года.

Его задержали вечером того же дня на съемной квартире в Уральске.

### В СКО дорожный полицейский избил парня и сбросил его в реку

В Северо-Казахстанской области дорожный полицейский в присутствии сотрудников поселкового отдела полиции избил парня и сбросил его в реку, пострадавший пока не найден, сообщила пресс-служба департамента внутренних дел региона.

Как сообщили в пресс-службе правоохранительного ведомства, в Кызылжарском РОВД обратился житель села Соколовка с заявлением о пропаже 24-летнего сына.

«С целью установления всех обстоятельств случившегося, по данному факту было возбуждено уголовное дело. В ходе проверки поступившей информации следственно-оперативной группой департамента внутренних дел Северо-Казахстанской области были установлены лица, причастные к исчезновению парня. Под подозрение следствия попали сотрудники Соколовского поселкового отдела полиции», - проинформировали в ДВД.

По показаниям двух сотрудников отдела, они оказались свидетелями ссоры на почве неприязненных отношений между сотрудником батальона дорожной полиции, проживающим в селе Соколовка, и прогавшим сельчанином.

«Оба участника конфликта находились в состоянии алкогольного опьянения. После словесной ссоры конфликт продолжился на излечении в онкологической клинике, проживающей в реке Ишим. Дорожный полицейский нанес несколько ударов и сбросил односельчанина в реку», - констатировали в пресс-службе ведомства.

В настоящее время двое подозреваемых задержаны в порядке статьи 132 УПК РК, третий подозреваемый находится на излечении в онкологическом диспансере города Астаны, выставлена охрана.

Проводятся мероприятия по изучению виновности подозреваемого.

«Проведение всех оперативно-следственных мероприятий взято под личный контроль начальника ДВД СКО для обеспечения объективного и всестороннего расследования всех обстоятельств дела. В настоящее время по данному факту также проводится служебная проверка, по результатам которой будет дана оценка руководству Соколовского поселкового отдела полиции и Кызылжарского РОВД», - заключили в ведомстве.



17 мая 2013  
ahiska60@mail.ru

11

### ҮРӨК

Жер үзүндө Каабәдир,  
бәдәндә үрәк  
Миран, илим,  
ирфан сәндәдир үрәк  
Ижмалы иманы,  
јашадар үрәк.  
Аллахын әманетисән,  
гөксүмдә үрәк.

Гәзәл әхлаг, рүһ он гүлгүнда,  
тамыздыр үрәк.  
Кин дүшүрсөн, ағријар башын,  
ағријар күрәк.  
Урайн гидасы имандыр,  
билинир аләмдә گәрәк.  
Сөвігің ярдан, ајакта тустан,  
үрәкдир бир тәк.

Үрәк варки бәдәндә дәғәрү,  
ја бир гая!  
Чошанда бәнзэр,  
дошуб-дашан бир чаја!  
Әйдірмәс башыны, на Султана,  
на Сәрдарда, на Бәјә!  
Жигит үстү жигиди, үрәкдир  
гетіраң дүнжаја!

Ики үнсұрала мейжанда галан!  
Бири бәдән вә үрәк,  
бири рүһ олан!  
Жеди дағ дәрдин олса,  
үрәкдир чәкен!  
Гече-гүндүз чалышан,  
синәмдә батын олан!  
Фахриддин дер, олымшам мән,  
үрәктерин накими!  
Үрәк бир бағчадыр,  
мејалапардан тохумы!  
Рәббим гәлә лутф елжейіб,  
рүһ исимли ақини!  
Наг-теала алимдыр,  
басырдыр гәлбин көкүн!

Ризаев Фахриддин  
Шымкент



### ЛЕГЕНДА О ЛЮБВИ

Родина предков — любви колыбель,  
Милая сердцу им цитадель,  
Лучезарный облик озарил их путь  
Отчий очаг сохранить — наша суть!

В память прошлой вечно живы  
Чарующая очи красота Ахыска,  
Величье твоё воспевают поэты,  
Родину читать — предков заветы.

Горный пейзаж скалистых вершин,  
Ароматный запах цветочных долин,  
Зигзагом ручьи, поют соловьи,  
И дивная башня у верховья горы.

Пурпурная роза — царица цветов,  
Сладкие грезы несбыточных снов,  
Их сердце души табиби,  
Как любима была цветочек хабиби!

Междү Турцией и Грузией протекает  
река,  
У подножия горы стоит Ахыска,  
Там проживал благородный народ,

Роковая судьба разрешила исход!

Джанполат Лямъязович  
Исмаилов, г. Талгар

17 мая 2013  
ahiska60@mail.ru

12

Лучший трехзвездочный Отель города Астана «Тенгри»

**TENGRI hotel**

010000, Казахстан,  
ул.Майлина, 1А

Тел. 8 (712) 41-38-38, 41-38-41  
Mob.: +7 (775) 913 83 82

E-mail: sales-tengri@mail.kz  
Web: www.tengrihotel.kz

**Предлагает Вам:**

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Первоklassное выездное обслуживание

**Premier Alatau**

HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

■ Организация семинаров и конференций

■ Conferences and seminars organization

8-701-378-89-92

Dostyk ave. 105,  
050051, Almaty,  
Kazakhstan

Tel:007 (727) 2581111  
Fax: 007 (727) 2581555

**www.alatau-hotel.kz**

## “Ахыска”



### AMBASSADOR HOTEL ALMATY



121 Zheltoksan Street, Almaty, Republic of Kazakhstan, 050091  
ул.Желтоксан, 121, Алматы, Республика Казахстан, 050091

Phone/Тел.: +7-(727) 250-89-89, 50-89-45... 49  
Fax/Факс: +7-(727) 272-64-41  
www.ambassadorhotel.kz  
e-mail: ambassadorhotel@msn.com

**Premier Alatau**

HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER



**Аренда офисов  
15 долл. США/кв.м.**

**258-15-56, 8-777-229-35-08**

**Offices for RENT  
15 USD/sg.m**

## "Ахыска"

Azeri Türkcesinde

17 мая 2013  
ahiska60@mail.ru

13

### Əli Samil

(Əvəli öten sayılarımdız)

Aldı Qaranı:  
Dinlerden hansı din ucadı ki,  
sən tutasan o dini.  
Bu dünyada əvələ kimlər gördü  
Əzrayıllın cəngini.  
Kəndi səri, səli qara, o da kimin  
dəvəsi de onu.  
De görək nadən xəlq olundu,  
bir o candan verginən xəber.

Aldı Xəsta Hasanı:  
Əvvəl Allahı, dində Məhəmməd,  
man da tutaram o dini.  
(ləntə pozluq olduğundan  
deyimənin son misralarını  
köçürə bilməmişəm). (səh.10-11)

E.M. variantında misra fərləri  
belədir: 1-də "Bizi yoxdan var eyleyən  
o şübhənnan ver xəber", 3-də "O  
kim idi hülə biçir insanın sutafatına",  
4-də "Doquz bağı su bağlayan  
o şübhənnan ver xəber", 5-də "Bizi  
yoxdan var eyleyən o şübhənnan ol  
xəber", 6-də "Rizvannan al"- "gilmannan  
ol", 7, 8-də "İdrisidü hülə biçir insanın  
sifatına. Doquz başa su bağlayan o  
şübhəndən ol xəber", 9-də "Dinlerden  
hansı əzizdi man tutam adın", 10-də  
"Əzel basdır"- "engifdida", 12-də  
"Məkanı bu məkanın bil o bir cənnən ver  
xəber", 13-də "Dinlerden Məhəmməd  
dini əzizdi mən de turşanı o dini",  
14-də "Habib vurdı Qabil olduğunu"- "Qabil  
oldıldı Habil", 15-də "Hzərət Yunus iki  
yol gördü ana rehənini", 16-də "Məkanı  
umman məkanı canna o xəber", 17,  
18, 19, 20-də "Qarani ana ilə bildü birləşir,  
O kim idi atasız geldi dünyaya  
əndi ana şirini. O ki, nəden xəlq olunub,  
o divandan ver xəber", 21, 22, 23, 24-də  
"Xəsta Hasan ana ilə bildü biri birini,  
Əzrai kəndi eliyle kəndi kəndi serini,  
Hzərət İsa atasız gəldi dünyaya. O ki,  
nurdan xəlq olundub, o divandan ver  
xəber". (səh.4-5)

SƏKKİZ

Qui Qaranı:  
Harda bir ağac var, de adı nədi?  
Nəden kök atıb da beçəsi neçə?  
Neçə min budaqdı, neçə min  
yarpaq?  
O budaq üstündə meyvəsi neçə?

Xəsta Hasanı:  
Cənnətdədi ağac, adı Tubaçı,  
Nurdan boy atıldı, beçəsi səkkiz.  
Beş min budaqı var, on min  
yarpağı,  
O budaq üstündə meyvəsi səkkiz.

Qui Qaranı:  
Sırın canım qurban ola o cana,  
Bir arıf istərim, metləbi qana,  
Yeridim yetişdim neçə bəğbana,  
Bağbəni kim idi, bağçası neçə?

Xəsta Hasanı:  
Mən deyirmən canım qurban o cana,  
Nə var ki, burada arıflar qana,  
Getdik çatdım Hasan, Söyüñ  
bagbana,  
Bağbəni onlardı, bağçası səkkiz.

Qui Qaranı:  
Qaranı dərdini kime söyləsin,  
Bir aşıq istərmən eylesin,  
Neçə dəməxanadı tarif eylesin,  
Nəden qapısı var, otagi neçə?

Xəsta Hasanı:  
Qaranı dərdini mənə söyləsin,  
Xəsta Hasan bir-bir bayan eylesin,  
Cənnət dəməxanadı tarif eylesin,  
Zəbərcətan qapı, otagi səkkiz.  
(V.H., səh. 65-66)

USTA POLAD XƏSTƏ  
HASANIN DEYİŞMƏSİ

OYNASIN

Usta Poladı:  
Bir məlek paltarı geyen yengələr,  
Gətirin eyaxda gəzen oynasın.



Men Poladı unutmayın duvadan,  
Sux memələr baş veridir yaxadan,  
Ömrümüzün binası pozan oynasın.

Xəsta Hasanı:  
Öldürün Xəsdeyi, verin yanırı,  
Almayın ahını intizərini,  
Alin əldən külli varını,  
Qoynu müşkü-ənəbər qoxan  
oynasın. (M.T., səh.40-41)

i.A. variantındaki misralar arasında  
fərqli belədir: 7-də "Yanıqə gülüştür,  
özü beyistan", 8-də "Qoynu müşkü-ənəbər  
qoxan oynası", 11-də "Döşürür  
destin", "altın tenən". (səh. 18)

T.Q. nəşri demək olar ki, i.A.  
variantıyla eynidir. Yalnız 7 və 8-ci  
bəndlər yoxdur. (səh.355-357)

V.H. nəşri demək olar ki, i.A. variant  
eynidir, fərqli 4-de "paltarı"-donunu",  
10-da "bayənmış"- "əbəyənmillər" son  
bəndin, Xəsta Hasanın cavabının  
olmamasıdır. (səh. 355-354)

V.H. nəşridəki misra fərləri belədir:  
3-de "məni saldı"- "salıd məni", şərin son  
bəndi-Xəsta Hasanın cavabı yoxdur.  
(səh.69-70)

ISTƏRƏM

Usta Poladı:  
Eşid sözlərimi, ay cavan aşix,  
Bu məclisə galən başı-can verer.  
İfida eyleyif sən verərsən cavaf,  
Məclis əhlə səne xoş nişan verer.

VERƏR

(davamı var)

Kəram kimi məni saldı odlara,  
Dərdimə bir dərman yayan oynasın.

Xəsta Hasanı:  
Bir məlek paltarı geyen yengələr,  
Gətirin daldadan baxan oynasın.  
Yanığı bacəstan, kəndi gülüstən,  
Bağrimin başında süzen oynasın.

Usta Poladı:  
Əynina geyifdi zər mintənəni,  
Daha bəyənmişir heç kimsənəni,  
Əlinde tutuyor altın tanəni,  
Ağ buxağ altına düzən oynasın.

Xəsta Hasanı:  
Pəri tek geyinib, huri tek gezer,  
Aşşasın görənde gözərin süzər,  
Tərlən tek öltür, sənək təsər,  
Ağ əllər xina xayan oynasın.

Usta Poladı:  
Könlüm quşu heç enmezdə  
havadan,

Xəsta Hasanı:  
Al cavabın deym, ay kamıl usdad,  
Mənə dərsi ol Şahi Mərdən verər.  
Bir zərəbə göstərəm üzürgərrə,  
Gözərin yaş yerinə qan verər.

Usta Poladı:  
Əynina geyifdi zər mintənəni,  
Daha bəyənmişir heç kimsənəni,  
O nedir ki, səhəbi var, sözü yox,  
O nedir ki, casədi var, gözü yox,  
Neyi gələr ölkəməzə şən verər?

Xəsta Hasanı:  
Məhəmməd hümməti, haqqın  
quluyam, quluyam,  
Xeyrimi, şərimi ondan bilirəm,  
İslam məssəvində namaz qılram.  
İstəsen sözünə cavab verərem.

Usta Poladı:  
Mənim kimi ki, ilqarında durmadı?  
O kimdir ki, zövqü-səfa sürmüdü?

O kimdi ki, üç ay ömre varmadı?  
Öz kəfənin özgələrə don verər.

Xəsta Hasanı:  
Al cavabın deym, ay kamıl usdad,  
Mənə dərsi ol Şahi Mərdən verər.  
Bir zərəbə göstərəm üzürgərrə,  
Gözərin yaş yerinə qan verər.

Xəsta Hasanı:  
Kimin hümətisən, kimin qulisan?  
Xeyrini, şərinə kimdən bilisen?  
Kimin məssəvində namaz qılisan?  
Canım usta, səndən bir söz  
istərem.

Usta Poladı:  
Əynina geyifdi zər mintənəni,  
Daha bəyənmişir heç kimsənəni,  
O nedir ki, səhəbi var, sözü yox,  
O nedir ki, casədi var, gözü yox,  
Neyi gələr ölkəməzə şən verər?

Xəsta Hasanı:  
Məhəmməd hümməti, haqqın  
quluyam, quluyam,  
Xeyrimi, şərimi ondan bilirəm,  
İslam məssəvində namaz qılram.  
İstəsen sözünə cavab verərem.

Xəsta Hasanı:  
Mənim kimi ki, ilqarında durmadı?  
O kimdir ki, zövqü-səfa sürmüdü?

O kimdi ki, üç ay ömre varmadı?  
Öz kəfənin özgələrə don verər.

13

17 мая 2013  
ahiska60@mail.ru

14

## "Ахыска"

### УРОК КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА

ауыр

ауыртналық

ауыспалы

ауыстыру

аш

аша түк

аштык

аш(у)

ашық

ашық күн

ашықтан-ашық

ашыл(у)

аю

ая(у)

аяз

аязы

аяк

аякта(у)

аяктал(у)

аяксыз

аяла(у)

аялада(у)

аядама

аяныш

аяпуы

аяпұзы

аяушылық

тажелдей

1. незвогда, тягость

2. стихийное бедствие

1. переменил; переходящий

2. переносный; аумыслы мағына—

переносное значение

1. обменять; перенемить

кызыметкерлерді аумыслы — пе-

ремешать работникам

1. голодный

2. открай

парикопытные

голод

1. открывать

2. гиев, возмущение

открытый, четкий, гласный

ясный день; туң ашық мата —

яркого цвета материя

определенный, открытый

1. открываться, отворяться,

раскрываться

2. проняться

3. разоблачаться

4. обнажаться

5. выявляться

квасить, заквасить

медиць

щадить, скалиться

мороз

морозный

1. нога

2. конец, последний; бас аяғы —

начало и конец

3. чашка; чаша; аяқ-табак —

столовая посуда

закончить, заканчивать

заканчиваться

1. безогнй

2. безрезультатный, без последствий

лелетяй, ласкатъ, беречъ

подождать

остановка

жалость

доргой

беспощадный, беспощадно

сочувствие, жалость

Ә

